



STADTGEMEINDE MERAN
COMUNE DI MERANO

CONSIGLIO COMUNALE - GEMEINDERAT

Verbale in forma sintetica del
17-6-2019

redatto ai sensi dell'articolo 30 del Regolamento interno del Consiglio comunale come modificato con deliberazione n. 56 del 5 agosto 2009

Kurzprotokoll vom
17.06.2019

Dieses Kurzprotokoll wurde im Sinne von Artikel 30 der mit Beschluss Nr. 56 vom 5. August 2009 überarbeiteten Geschäftsordnung des Gemeinderates verfasst.

Il giorno **17-6-2019** alle ore 19:15, adempiute le prescrizioni di cui alla vigente legge regionale sul Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, per determinazione della presidente (avviso n. prot. 51202 del 12-6-2019), si è riunito il Consiglio comunale in sessione straordinaria nella sede municipale per trattare l'argomento Solland Silicon.

Nachdem die Vorschriften des geltenden Regionalgesetzes über den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol erfüllt wurden, ist der Gemeinderat am **17.06.2019** um 19:15 Uhr auf Einladung der Vorsitzenden (Mitteilung Prot.-Nr. 51202 vom 12.6.2019) im Rathaus zu einer Sondersitzung zum Thema Solland Silicon zusammengetreten.

	presenti anwesend	ass. giust. ger. abw.	ass. ing. unger. abw.	Entrano in aula / Es betreten den Saal:
Albieri Emanuela	X			
Armanini Sergio	X			
Augscheller David	X			ordine del giorno/Tagesordnungspunkt 1
Balzarini Giorgio	X			
Brugger Josefa	X			
Brunner Josef	X			
Casolari Andrea	X			
Duschek Kurt	X			
Duso Loris	X			
Enz Peter	X			
Frötscher Stefan (Assessore/Referent)	X			
Freund Karl	X			ordine del giorno/Tagesordnungspunkt 1
Ganner Alexandra	X			
Genovese Nino		X		
Giampieretti Lucia	X			
Holzgethan Anton	X			
Hölzl Gerhard	X			
Hörwarter Georg	X			
Kury Cristina		X		
Ladurner Anton	X			
Maestri Alessandro	X			
Mitterhofer Christoph	X			
Ortner Johannes	X			
Roat Giorgio	X			
Rösch Paul (Bürgermeister/sindaco)	X			
Rossi Andrea	X			
(Vicesindaco/Vizebürgermeister)				
Schir Francesca	X			
Strohmer Gabriela (Assessora/Referentin)	X			
Taranto Walter	X			
Tischler Heinrich	X			
Toccolini Adriano	X			
Valle Adriana	X			
Waldner Michael	X			
Waldner Otto	X			
Zaccaria Nerio (Assessore/Referent)	X			
Zanella Diego (Assessore/Referent)	X			

Partecipa inoltre alla seduta (senza diritto di voto)
l'assessora:

An der Sitzung nimmt auch folgende Gemeindereferentin
(ohne Stimmrecht) teil:

Madeleine Rohrer

Assiste la Vicesegretaria generale

Beistand leistet die Vizegeneralsekretärin

Daniela Cinque

La presidente

Die Vorsitzende

Francesca Schir

riconosciuto il numero legale, dichiara aperta la
seduta.

stellt die Beschlussfähigkeit fest und erklärt die
Sitzung für eröffnet.

La proposta della presidente Schir di nominare scrutatori i consiglieri Casolari e Tischler è approvata con 31 voti favorevoli e 1 astensione su 32 consigliere e consiglieri presenti.

Richiesta di convocazione straordinaria del Consiglio comunale ai sensi dell'articolo 19, secondo comma dello Statuto del Comune di Merano

Prende la parola il consigliere Balzarini in veste di primo firmatario della richiesta di convocazione straordinaria del consiglio comunale, chiedendo spiegazioni in materia di sicurezza al sindaco e al signor Florian Alber, comandante del corpo permanente dei vigili del fuoco di Bolzano, e ponendo una serie di domande.

Entrano in aula i consiglieri Freund (33) e Augscheller (34).

Il sindaco prende posizione in merito allo stabilimento chimico di Sinigo.

In seguito prendono la parola i consiglieri Taranto, Armanini, Maestri, Zanella e Freund e la consigliera Valle, esprimendosi in merito.

In seguito il comandante del corpo permanente dei vigili del fuoco di Bolzano signor Florian Alber riferisce sui rischi per la sicurezza dell'impianto con l'ausilio di un videoproiettore, ponendo l'accento soprattutto sul decreto legislativo n. 105/2015 "*controllo del pericolo di incidenti rilevanti connessi con sostanze pericolose*".

In seguito prendono la parola i consiglieri Zaccaria, Ladurner, Hölzl e Armanini e le consigliere Brugger, Schir e Valle e assumono posizione in merito.

Prende la parola il sindaco e si occupa delle domande poste.

In seguito prende la parola il consigliere Casolari, prendendo posizione.

In applicazione dell'articolo 15 paragrafo 10 dello statuto comunale la presidente Schir dà la parola al signor Raffaele Falasca.

Il signor Falasca si esprime in merito e pone una domanda al sindaco.

La presidente Schir interrompe la seduta alle 22:13 per un chiarimento; la seduta viene ripresa alle ore 22:50.

La presidente Schir annuncia di volere prima porre in votazione l'ordine del giorno – documento-voto ai sensi dell'articolo 21 del regolamento del consiglio comunale presentato da lei stessa e poi l'ordine del giorno sottoscritto da tutti i consiglieri e tutte le consigliere ad eccezione della consigliera

Vorsitzende Schir schlägt vor, die Ratsmitglieder Casolari und Tischler zu Stimmzählern zu ernennen. Dieser Vorschlag wird mit 31 Jastimmen und 1 Enthaltung bei 32 anwesenden Ratsmitgliedern gutgeheißen.

Antrag auf Einberufung einer außerordentlichen Gemeinderatssitzung im Sinne von Artikel 19 Absatz 2 der Satzung der Stadtgemeinde Meran

Gemeinderat Balzarini ergreift als Erstunterzeichner des Antrages auf Einberufung einer außerordentlichen Sitzung das Wort und ersucht den Bürgermeister und den anwesenden Kommandanten der Berufsfeuerwehr Bozen, Herrn Florian Alber, um Auskunft zum Thema Sicherheit und stellt eine Reihe von Fragen.

Die Gemeinderäte Freund (33) und Augscheller (34) betreten den Saal.

Der Bürgermeister bezieht Stellung zur Situation des Sinicher Chemiewerks.

In der Folge ergreifen die GemeinderätInnen Valle, Taranto, Armanini, Maestri, Zanella und Freund das Wort und äußern sich zum Thema.

Anschließend gibt der Kommandant der Berufsfeuerwehr Bozen, Herr Florian Alber auch mit Hilfe einer Leinwandpräsentation Auskunft über die Sicherheitsrisiken der Anlage und nimmt insbesondere Bezug auf das Legislativdekret Nr. 105/2015 betreffend "*Kontrolle der Gefahr von gravierenden Unfällen in Zusammenhang mit gefährlichen Substanzen*".

Darauf folgend melden sich die GemeinderätInnen Brugger, Zaccaria, Schir, Ladurner, Valle, Hölzl und Armanini zu Wort und beziehen Position.

Der Bürgermeister ergreift das Wort und geht auf die gestellten Fragen ein.

Anschließend meldet sich Gemeinderat Casolari zu Wort und nimmt Stellung.

In Anwendung von Art. 15, Absatz 10 der Gemeindegatzung übergibt die Vorsitzende Schir Herrn Falasca Raffaele das Wort.

Herr Falasca äußert sich zum Thema und stellt dem Bürgermeister eine Frage.

Vorsitzende Schir unterbricht die Sitzung um 22:13 Uhr für eine Aussprache; sie wird um 22:50 Uhr wieder aufgenommen.

Vorsitzende Schir kündigt an, zuerst den/die von ihr eingebrachte/n Entschließungsantrag-Anwendungsrichtlinie nach Maßgabe des Art. 21 der Geschäftsordnung des Gemeinderates und daraufhin einen von allen Gemeinderatsmitgliedern, mit Ausnahme von Gemeinderätin

Valle.

Il consigliere Hölzl riferisce che otto consiglieri e consigliere hanno chiesto il voto segreto ai sensi dell'articolo 41 paragrafo 1 del regolamento interno del consiglio comunale per quel che riguarda l'ordine del giorno – documento-voto presentato dalla consigliera Schir.

La consigliera Valle prende la parola e spiega perché non intende sostenere l'ordine del giorno sottoscritto da tutti gli altri consiglieri e le altre consigliera ad eccezione di lei stessa.

Prende la parola la consigliera Albieri e riferisce che i membri della frazione consiliare "Lista Civica per Merano" voteranno per l'ordine del giorno presentato dalla consigliera Schir.

In seguito la presidente Schir pone in votazione **l'ordine del giorno – documento-voto** presentato da lei stessa:

"... [omissione] ...

ciò premesso si impegna il sindaco e questo consiglio comunale

a verificare la possibilità, se previsto, di promuovere un'ulteriore asta, ove non ci sia il vincolo di bonifica riferito solo all'ultimo acquirente e non vi siano interferenze da parte della Provincia, del comune e del Burgraviato, simile a quella precedente, che possa essere definitivamente e chiarificatrice in un senso o nell'altro."

In seguito alla votazione la proposta viene **respinta** con 13 voti favorevoli, 19 voti contrari e 1 astensione su 33 membri del consiglio presenti (il consigliere Enz è stato assente).

In seguito la presidente Schir pone in votazione **l'ordine del giorno** sottoscritto da tutti i consiglieri e tutte le consigliera ad eccezione della consigliera Valle.

Premesso che:

la Solland Silicon assieme all'attuale Global Wafers (ex Memc / Montecatini / Montedison) costituiscono parte integrante della storia di Sinigo, con la quale Merano si è sempre dovuta confrontare, dando lavoro a centinaia di persone (molti giovani) sia direttamente che attraverso l'indotto;

l'attività sviluppata da queste imprese riguarda la produzione di materiale strategico ad alta definizione e qualità per lo sviluppo tecnologico ed ambientale in ambito mondiale;

la questione del fallimento della Solland Silicon è nota in via generale a tutta la popolazione del

Valle, unterzeichneten Entschließungsantrag, zur Abstimmung bringen zu wollen.

Gemeinderat Hölzl gibt bekannt, dass gemäß Art. 41, Absatz 1 der Geschäftsordnung des Gemeinderates acht Gemeinderatsmitglieder die geheime Abstimmung bezogen auf den/die von Gemeinderätin Schir eingereichte/n Entschließungsantrag-Anwendungsrichtlinie beantragt haben.

Gemeinderätin Valle ergreift das Wort und erklärt, warum sie den von allen, außer ihr, unterzeichneten Entschließungsantrag nicht unterstützen wird.

Gemeinderätin Albieri gibt bekannt, dass die Mitglieder der Ratsfraktion "Lista Civica per Merano" für den von Gemeinderätin Schir eingereichten Antrag stimmen werden.

In der Folge bringt Vorsitzende Schir den/die von ihr eingebrachte/n **Entschließungsantrag-Anwendungsrichtlinie** zur Abstimmung:

"... [Auslassung] ...

ciò premesso si impegna il sindaco e questo consiglio comunale

a verificare la possibilità, se previsto, di promuovere un'ulteriore asta, ove non ci sia il vincolo di bonifica riferito solo all'ultimo acquirente e non vi siano interferenze da parte della Provincia, del comune e del Burgraviato, simile a quella precedente, che possa essere definitivamente e chiarificatrice in un senso o nell'altro."

Infolge der geheimen Abstimmung wird der Antrag mit 13 Jastimmen, 19 Gegenstimmen und 1 Enthaltung bei 33 anwesenden Ratsmitgliedern **zurückgewiesen** (Gemeinderat Enz war abwesend).

Daraufhin bringt Vorsitzende Schir den von allen Gemeinderatsmitgliedern, mit Ausnahme von Gemeinderätin Valle, unterzeichneten **Entschließungsantrag** zur Abstimmung:

"Wir wollen folgendes vorausschicken: Die Solland Silicon und die derzeitige Global Wafers (ex Memc / Montecatini / Montedison) sind ein integraler Bestandteil der Geschichte von Sinich, mit der Meran sich immer auseinanderzusetzen musste; sie haben hunderten Menschen (darunter viele junge Erwachsene) direkt oder über Zulieferbetriebe Arbeit gegeben.

Diese Unternehmen haben strategisch wichtige, spezifische und hochwertige Produkte für die technische und umwelttechnische Entwicklung auf globaler Ebene hergestellt.

In groben Zügen ist die gesamte Burggräfler Bevölkerung über den Konkurs der Solland

Burgraviato, anche se nello specifico si hanno notizie solamente a mezzo della stampa; considerati gli ultimi sviluppi che vedono la fabbrica ex Solland avviata verso la chiusura;

tutto ciò premesso i/le sottoscritti/e consiglieri/e comunali

impegnano il Sindaco

a creare i presupposti per attuare degli adeguati ammortizzatori sociali nei confronti dei dipendenti della Solland;

ad adoperarsi affinché tutti i lavoratori coinvolti in questa chiusura vengano ricollocati, possibilmente ognuno per le proprie competenze;

a sostegni straordinari alle famiglie dei dipendenti della Solland che stanno perdendo il lavoro;

ad adoperarsi nei confronti della provincia per realizzare sull'attuale sito un nuovo polo industriale con un indirizzo prevalentemente nel settore energetico e che nell'area si insedino aziende industriali-artigianali sostenibili, che creino nuovi posti di lavoro e rappresentino un valore aggiunto per tutto il comprensorio;

ad informare la popolazione in modo trasparente ed esauriente su tutti i provvedimenti da adottare e sui passi da intraprendere, in modo tale che possa partecipare ai processi decisionali."

In seguito alla votazione l'ordine del giorno viene **approvato** con 32 voti favorevoli e 1 astensione su 33 consiglieri e consigliere presenti (il consigliere Enz è stato assente).

Alle ore 23:05 la presidente dichiara chiusa la seduta.

Fatto, letto e sottoscritto

Silicon informati, wobei spezifische Informationen jedoch nur über die Presse bekannt gegeben werden. Die letzten Geschehnisse haben dazu geführt, dass die Fabrik Ex Solland schließen wird.

Die unterfertigten Gemeinderätinnen und –Räte

verpflichten den Bürgermeister

die Voraussetzungen zu schaffen, damit Maßnahmen zur sozialen Abfederung zugunsten der ehemaligen ArbeiterInnen der Solland Silicon umgesetzt werden können.

Sich dafür einzusetzen, dass alle von der Schließung des Chemiewerks betroffenen Angestellten - je nach fachlicher Kompetenz - wieder eingestellt werden. Außerordentliche Maßnahmen zur Unterstützung der Familien der Solland-ArbeiterInnen, die ihren Job verlieren werden, zu ergreifen.

Sich bei der Landesregierung dafür stark zu machen, dass auf dem derzeitigen Areal ein neuer, vornehmlich auf den Energiebereich ausgerichteter Industriestandort entsteht und dort Industrie- oder Gewerbebetriebe angesiedelt werden, die neue Arbeitsplätze schaffen und für den gesamten Bezirk einen Mehrwert bringen.

Die Bevölkerung über alle Maßnahmen und Schritte transparent und umfassend zu informieren, sodass sie sich am Entscheidungsprozess beteiligen kann."

Infolge der Abstimmung wird der Antrag mit 32 Jastimmen und 1 Enthaltung bei 33 anwesenden Ratsmitgliedern **angenommen** (Gemeinderat Enz war abwesend).

Um 23:05 Uhr beendet die Vorsitzende die Sitzung.

Geschrieben, gelesen und gezeichnet

LA PRESIDENTE/DIE VORSITZENDE
f.to/gez. Francesca Schir

LA SEGRETARIA/DIE SCHRIFTFÜHRERIN
f.to/gez. Daniela Cinque